

Výzva na predloženie cenovej ponuky pri zadávaní zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

1. Identifikácia verejného obstarávateľa (adresa)

Verejný obstarávateľ :

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
IČO : 308 455 72

Poverená procesom verejného obstarávania je :

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, Správa nehnuteľného majetku a výstavby Bratislava
Za Kasárňou 3, 832 47 Bratislava.

Kontaktná osoba : Ing. Mária Kasalová (II. poschodie, čís. kancelárie : 222)

☎ 0960/327 540, fax : 0960 327 595, email : maria.kasalova@mod.gov.sk

2. Predmet zákazky : „Trenčín, kas. SNP - oprava kotla RAPIDO“

3. Typ zmluvy : Zmluva o dielo uzatvorená podľa §536 až 565 Obchodného zákonníka (ďalej len : „zmluva“).

4. Miesto poskytnutia prác : plynová kotolňa v budove č. 2, kas. SNP, ul. Železničná 3, Trenčín.

5. Termín ukončenia prác : do 30 dní od podpísania zmluvy.

6. Opis predmetu zákazky : predmetom zákazky je oprava plynového kotla RAPIDO F200/12NT, 250 kW. Na kotly je prasknutý stredový liatinový článok a kotol je poškodený v dôsledku fyzického opotrebovania.

Opravu je potrebné vykonať v rozsahu neoddeliteľnej prílohy č. 1 k tejto výzve !

V prípade potreby získania ďalších technických informácií kontaktujte technika zo Strediska prevádzky objektov Trenčín – Ivan Uherka ☎ 0960 339 504.

7. Rozsah ponuky : uchádzač musí predložiť ponuku na celý rozsah zákazky.

8. Lehota na predloženie cenovej ponuky a spôsob doručenia

8.1 Uchádzač vloží svoju ponuku do samostatnej nepriehľadnej obálky. Obálka ponuky musí byť uzatvorená prípadne zabezpečená proti nežiaducemu otvoreniu a označená údajmi :

- adresa verejného obstarávateľa (podľa bodu 8.2 tejto výzvy)
- adresa uchádzača (jeho obchodné meno a adresa sídla alebo miesta podnikania)
- označenie „Zákazka s nízkou hodnotou neotvárať“
- heslo : „**Trenčín, kas. SNP - oprava kotla RAPIDO**“

8.2 Ponuku je potrebné doručiť na adresu verejného obstarávateľa :

- poštou : Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Správa nehnuteľného majetku a výstavby Bratislava
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava

b) osobne : Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Správa nehnuteľného majetku a výstavby Bratislava
Za Kasárňou 3, 832 47 Bratislava

Osobne môže byť ponuka doručená kontaktnej osobe uvedenej v bode 1. tejto výzvy a to počas pracovných dní od 8,00-12,00 hod a od 12,30-14,00 hod.

8.3 Lehota na predkladanie ponúk uplynie : 01. decembra 2011 o 11,00 hod.

Ponuka, ktorá bude doručená verejnému obstarávateľovi po uvedenej lehote, bude vrátená odosielateľovi neotvorená !

9. Vyhodnotenie ponúk

9.1 Maximálna predpokladaná cena zákazky : 2 666,66 € bez DPH (3 200,00 € s DPH).

Hodnotená bude celková zmluvná cena. Komisia prideli poradie od najnižšej ceny po najvyššiu cenu. Úspešným (prvým) sa stane uchádzač, ktorého vyhodnotená ponuka bude obsahovať najnižšiu celkovú zmluvnú cenu s DPH.

9.2 Komisia na vyhodnotenie ponúk môže požiadať ktoréhokoľvek z uchádzačov o písomné vysvetlenie ponuky, ktoré bude zaslané faxom resp. emailom. Uchádzač musí vysvetlenie, písomnú odpoveď doručiť v lehote určenej komisiou. Za doručené bude považované vysvetlenie zaslané aj emailom resp. faxom. Uchádzač si musí u kontaktnej osoby (bod 1. tejto výzvy) telefonicky overiť, že email resp. fax bol doručený.

10. Podmienky účasti

Doklad o oprávnení podnikat' v predmete zákazky, alebo doklad o zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa § 128 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení. Pri predložení ponuky uchádzač predloží len neoverenú fotokópiu dokladu.

Úspešný uchádzač pred podpisom zmluvy predloží originál tohto dokladu alebo jeho úradne overenú kópiu.

11. Požadované obchodné podmienky predmetu zákazky

Obchodné podmienky tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 2 k tejto výzve. Zmluva uzavretá s úspešným uchádzačom nesmie byť v rozpore s týmito obchodnými podmienkami.

12. Obsah ponuky

12.1 Doklad podľa bodu 10. tejto výzvy.

12.2 Cenová ponuka spracovaná podľa bodu 13. tejto výzvy.

12.3 Prehlásenie uchádzača, že súhlasí so všetkými podmienkami uvedenými v tejto výzve.

Uchádzač predkladá cenovú ponuku a prehlásenie podpísané štatutárnym zástupcom uchádzača, alebo osobou oprávnenou konať v mene uchádzača !

12.4 Kontaktné údaje : e-mailová adresa, číslo telefónu a faxu.

13. Požiadavky na predloženie cenovej ponuky

Cena za predmet zákazky bude stanovená dohodou a spracovaná v súlade s ustanoveniami zákona číslo 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov.

Cenová ponuka bude spracovaná podľa neoddeliteľnej prílohy č. 1 k tejto výzve. Ponúknutá cena musí byť vyjadrená v eurách. Ak uchádzač nie je platcom DPH, upozorní na túto skutočnosť v ponuke !

14. Kritérium na hodnotenie ponúk

Najnižšia celková zmluvná cena s DPH.

15. Ďalšie informácie

- 15.1** Proti rozhodnutiu verejného obstarávateľa pri postupe zadávania zákazky s nízkou hodnotou nie je možné podať žiadosť o nápravu ani námietky v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.
- 15.2** Všetkým uchádzačom, ktorých ponuky sa vyhodnocovali bude bezodkladne oznámený výsledok vyhodnotenia ponúk.
- 15.3** Úspešný uchádzač musí pred podpisom zmluvy predložiť originál dokladu alebo jeho úradne osvedčenú kópiu podľa bodu 10. tejto výzvy, ktorým preukáže jeho aktuálnosť v danom čase.
- 15.4** Úspešný uchádzač bude vyzvaný na predloženie zmluvy. Uzavretá zmluva nesmie byť v rozpore s obchodnými podmienkami a úspešnou ponukou. Úspešný uchádzač predloží zmluvu v lehote určenej verejným obstarávateľom.
- 15.5** Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť zmluvu s uchádzačom umiestneným v poradí za úspešným uchádzačom, ak s rôznych dôvodov nedôjde k uzavretiu zmluvy s úspešným uchádzačom, resp. úspešný uchádzač od nej odstúpi.
- 15.6** Dorozumievanie medzi verejným obstarávateľom a uchádzačom sa bude uskutočňovať písomne, a to prostredníctvom pošty - bod 8.2 písm. a) tejto výzvy, alebo osobným doručením - bod 8.2 písm. b) tejto výzvy, alebo faxom na číslo : 0960 327 595, alebo internetom - email : maria.kasalova@mod.gov.sk.
Prostredníctvom pošty alebo osobne musí byť predložená len ponuka uchádzača !
- 15.7 Obhliadka :** záujemcovia sa môžu zúčastniť obhliadky. Obhliadka sa uskutoční dňa 25. novembra 2011, zraz bude o 9,00 hod. pred vstupom do kasárni SNP, ul. Železničná 3, Trenčín. Kontakt : – Ivan Uherka ☎ 0960 339 504.
- 15.8** Všetky náklady uchádzačov spojené s účasťou v tomto postupe zadávania zákazky si uchádzači hradia v plnej výške.

16. Dôvody zrušenia zadávania zákazky s nízkou hodnotou

- 16.1** Nebola predložená ani jedna ponuka.
- 16.2** Ani jeden z uchádzačov nesplnil podmienky výzvy.
- 16.3** V prípade, že ponuky presiahnu maximálnu predpokladanú cenu zákazky uvedenú v bode 9.1 tejto výzvy, verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo označiť ponuky za neprijateľné, a ak ani jedna ponuka nebude prijateľná, vyhradzuje si právo zrušiť túto súťaž.
- 16.4** Zmenili sa okolnosti za, ktorých bola výzva zverejnená.

Prílohy :

- č. 1 - cenová ponuka k výzve č. SAMaV-2706-12/2011 – 1 list
č. 2 - obchodné podmienky k výzve č. SAMaV-2706-12/2011 – 4 listy

riaditeľ
funkcia neobsadená
v zastúpení
Ing. Jozef KUSALA

**Cenová ponuka na zákazku s nízkou hodnotou
„Trenčín, kas. SNP - oprava kotla RAPIDO“**

Por. č.	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množs. Výmera	Mer. jed.	Jednotková cena v € bez DPH	Spolu v € bez DPH
1.	Demontáž opláštenia a izolácie kotla	6	m ²		
2.	Demontáž horáka GIER SCH MG1-Z-G-L-N350	1	ks		
3.	Uzatvorenie armatúr a vypustenie vody z kotla	1	súbor		
4.	Demontáž poškodeného liatinového článku	1	ks		
5.	Dodávka a montáž nového liatinového článku	1	ks		
6.	Dodávka a montáž spojovacích armatúr - vsuviek	6	ks		
7.	Napustenie vody a tlaková skúška kotla po oprave	1	súbor		
8.	Montáž opláštenia a izolácie kotla	6	m ²		
9.	Montáž horáka GIER SCH MG1-Z-G-L-N350	1	ks		
10.	Funkčná skúška kotla	1	súbor		

	Rozpočet celkom :		
	DPH 20 %:		
	CENA celkom s DPH :		

.....
podpis štatutárneho zástupcu uchádzača
(odtlačok pečiatky)

Obchodné podmienky podľa §536 až 565 Obchodného zákonníka

- 1.1 Objednávateľ** : **Slovenská republika - Ministerstvo obrany SR**
Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava
V zastúpení štatutárneho zástupcu : Ing. Jozef KUSALA - poverený zastupovaním riaditeľa
Správy nehnuteľného majetku a výstavby Bratislava
Za Kasárňou 3, 832 47 Bratislava
IČO : 30845572
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000171928/8180
Oprávnený rokovať vo veciach :
- zmluvných : Ing. Jozef KUSALA, ☎ 0960/327 518
- technických : Ing. Marta ONDREJKOVÁ - vedúca strediska
prevádzky objektov Trenčín, ☎ 0960/339 501
- 1.2 Zhotoviteľ - obchodné meno** :
Sídlo :
V zastúpení :
Osoba oprávnená na rokovanie :
vo veciach zmluvných a :
technických :
IČO :
IČO DPH :
Bankové spojenie :
Číslo účtu :
Číslo telefónu a faxu :
Register :
- 1.3 Za objednávateľa v procese realizácie diela a agendou s ňou spojenou koná : Stredisko
prevádzky objektov Trenčín, Železničná 3, 911 27 Trenčín.
- 1.4 Zmluvné strany uzatvárajú zmluvu v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom
obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a znení neskorších predpisov, podľa
§ 102 - zadanie zákazky s nízkou hodnotou.

Čl. II. Predmet zmluvy

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, vo vlastnom mene a na
vlastnú zodpovednosť pre objednávateľa zrealizuje dielo, „**Trenčín, kas. SNP - oprava kotla
RAPIDO**“, podľa oceneného popisu prác a dodávok.
- 2.2 Miesto plnenia predmetu zmluvy : plynová kotolňa v budove č. 2, kas. SNP, ul. Železničná 3,
Trenčín.
- 2.3 Všetky realizačné zmeny a zmeny rozsahu prác sa môžu uskutočniť len s predchádzajúcim
súhlasom objednávateľa.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že dielo zhotovené v súlade s touto zmluvou prevezme a zaplatí
zmluvne dohodnutú cenu podľa Čl. IV. tejto zmluvy a v súlade s platobnými podmienkami
stanovenými v Čl. V. tejto zmluvy.
- 2.5 Zhotoviteľ je povinný vykonať kompletnú opravu odborne a kvalitne a za podmienok
uvedených v tejto zmluve a súvisiacich STN v znení neskorších predpisov a v náväznosti na
ocenený popis prác a dodávok, na svoje nebezpečenstvo.

Čl. III. Čas plnenia

- 3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že realizáciu predmetného diela ukončí v termíne do : 30 dní od podpísania zmluvy.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom ukončenia realizácie uvedenom v bode 3.1 tejto zmluvy po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť súvisiacu s realizáciou diela plniť následkom okolností vzniknutých na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty realizácie.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dielo podľa tejto zmluvy sa považuje za splnené, ak je riadne ukončené v celom rozsahu podľa tejto zmluvy. Práce musia byť vykonané v súlade s technickými normami a odovzdané objednávateľovi zápisom o odovzdaní a prevzatí podľa súpisu vykonaných prác.

Čl. IV. Cena

- 4.1 Cena za dielo je stanovená dohodou a je spracovaná v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov. Súčasťou zmluvy je cenová ponuka zhotoviteľa.
- 4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu zmluvy nasledovne:
Cena bez DPH €
DPH 20% €
Cena celkom s DPH..... €
- 4.3 V prípade prác navyše, požadovaných objednávateľom nad rámec zmluvy, alebo prác, resp. zmien, ktoré budú mať vplyv na cenu a na dobu realizácie, bude táto skutočnosť riešená písomným dodatkom k tejto zmluve. Práce budú ocenené rovnakým spôsobom a v rovnakej cenovej úrovni ako bola spracovaná cenová ponuka zhotoviteľa. . Pre taký druh navyše prác, ktorý nebol ocenený v pôvodnej cenovej ponuke musí zhotoviteľ výšku ceny dohodnúť s objednávateľom.
Na dodatok k zmluve predložený inak ako je dohodnuté v tejto zmluve, alebo po splnení predmetu zmluvy sa neprihliada.
- 4.4 Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez príkazu alebo rozdielne od týchto zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

Čl. V. Platobné podmienky, fakturácia

- 5.1 Zhotoviteľ predloží faktúru až po ukončení všetkých prác, na základe podpísaného zápisu o odovzdaní a prevzatí prác.
- 5.2 Faktúra bude vystavená v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a musí obsahovať údaje uvedené v § 71 ods. 2 tohto zákona. Objednávateľovi bude predložená po ukončení diela. Prílohou faktúry bude súpis vykonaných prác odsúhlasený a potvrdený povereným pracovníkom objednávateľa.
- 5.3 Splatnosť faktúry je do 30 dní od jej doručenia objednávateľovi.
- 5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
- 5.5 Zhotoviteľ zašle daňový doklad - faktúru na adresu uvedenú v bode 1.3. tejto zmluvy.

Čl. VI. Spolupôsobenie objednávateľa a zhotoviteľa

- 6.1 Zhotoviteľ vykonáva činnosti, spojené s predmetom zmluvy na vlastnú zodpovednosť podľa tejto zmluvy, pričom rešpektuje technické špecifikácie a právne predpisy.
- 6.2 Zhotoviteľ prehlasuje, že má oprávnenie vykonávať práce, uvedené a vymedzené v bode II. tejto zmluvy.
- 6.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi pred začatím prác zoznam všetkých pracovníkov, ktorí sa budú podieľať na plnení diela s ich osobnými údajmi ako aj zoznam

- techniky s uvedením evidenčných čísiel v záujme zabezpečenia vstupu do objektu.
- 6.4 Zhotoviteľ zodpovedá za ochranu priestoru staveniska, za jeho zabezpečenie a za škody vzniknuté porušením svojich povinností podľa § 373 až 386 Obchodného zákonníka.
- 6.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že on a jeho pracovníci budú rešpektovať pokyny a inštrukcie riadiacich pracovníkov objednávateľa, ktoré súvisia s vnútorným poriadkom a režimom života v objekte.
- 6.6 V zápise o odovzdaní a prevzatí staveniska budú dohodnuté podmienky odberu médií a úhrada za ich spotrebu. V prípade potreby zhotoviteľ uzatvorí samostatnú dohodu so Strediskom prevádzky objektov Trenčín, na odber elektrickej energie a vody.
- 6.7 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať všetky platné zásady v oblasti požiarnej ochrany (ďalej len „PO“), bezpečnosti ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“), a ochrane životného prostredia, vyplývajúce z platných predpisov a zákonov týkajúcich sa týchto oblastí v priebehu celej doby plnenia tejto zmluvy. Za ich prípadné porušenie a vzniknutú škodu zodpovedá v plnom rozsahu.
- 6.8 Zhotoviteľ bude vzniknutý odpad likvidovať podľa druhu v zmysle zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
- 6.9 Zhotoviteľ poveruje vedením prác, výkonom dodržiavania BOZP a PO:
- 6.10 Poverený pracovník za objednávateľa vo veciach technických : Ivan Uherka.

Čl. VII. Odovzdanie a prevzatie prác, záručná doba a zodpovednosť za vady

- 7.1 Zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ prevezme riadne dokončené dielo ako celok, o čom sa spíše zápis o odovzdaní a prevzatí prác.
Podmienkou prevzatia prác je úspešné vykonanie kompletnej skúšky podľa bodu 2.5 tejto zmluvy.
- 7.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy ako celok, v súlade s platnými Slovenskými technickými normami, ktoré sa vzťahujú na predmet plnenia.
- 7.3 Záručná doba je 24 mesiacov. Záruka začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia prác bez vád a nedorobkov. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva objednávateľa na odstránenie vád doručením reklamácie. Na výrobky sa vzťahuje záručná doba daná výrobcom.
- 7.4 V prípade zistenia vady počas plynutia záručnej doby na predmete zmluvy má objednávateľ právo žiadať a zhotoviteľ povinnosť bezplatne vadu odstrániť.
- 7.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním vady do 48 hod. od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa a vadu odstrániť na vlastné náklady v čo najkratšom technicky možnom termíne najneskôr do 10 dní.
- 7.6 Ak zhotoviteľ neodstráni vady a nedorobky v dohodnutej lehote, má právo ich odstrániť objednávateľ na náklady zhotoviteľa.
- 7.7 Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.
- 7.8 Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov, kde sa majú vady diela, zistené počas záručnej doby, odstraňovať.

Čl. VIII. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy

- 8.1 Ak, zhotoviteľ neodovzdá dielo v termíne podľa bodu 3.1 tejto zmluvy je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania až do ukončenia diela podľa zmluvných podmienok.
- 8.2 Ak zhotoviteľ neodstráni vady a nedorobky ako aj vady nahlásené objednávateľom v dobe plynutia záručnej doby diela v dohodnutom termíne, zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania až do odstránenia vady.
- 8.3 Keď zhotoviteľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia objednávateľa, zaplatí pokutu vo výške 5 % z ceny nevykonaných prác podľa oceneného popisu prác a dodávok. V takomto prípade, ak vznikne objednávateľovi škoda zhotoviteľ je povinný túto škodu zaplatiť.
- 8.4 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak objednávateľ neplní zmluvné podmienky

- a tým zhotoviteľovi znemožňuje vykonávanie prác.
- 8.5 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
 - 8.6 Keď objednávateľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia zhotoviteľa, objednávateľ uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu preukázateľne vznikli a boli zahrnuté v zmluvnej cene rozpracovaného diela. Vykonané práce musia byť odúčtované podľa zmluvných cien faktúrou.
 - 8.7 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak zhotoviteľ nedodrží vlastným zavinením termíny realizácie prác, dohodnuté zmluvnými stranami.
 - 8.8 Dohodnuté zmluvné pokuty, povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
 - 8.9 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne. V odstúpení od zmluvy musí byť uvedený dôvod, ktorým zmluvná strana od zmluvy odstupuje.

Čl. IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.2 Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.3 Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
- 9.4 Všetky body tejto zmluvy je potrebné vykladať vo vzájomnej súvislosti.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvy, zmluvné strany prehlasujú za originál, z ktorých po podpise sú tri určené pre objednávateľa a jeden pre zhotoviteľa.
- 9.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 9.7 Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 9.8 Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR na internete.